DEUTSCHER SCHMERZFRAGEBOGEN FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

BOGEN FÜR KINDER

Deutsches Kinderschmerzzentrum
Vestische Kinder- und Jugendklinik Datteln
Universität Witten/Herdecke
Dr.-Friedrich-Steiner-Str. 5
45711 Datteln

Fon: 02363/975-180
Fax: 02363/975-181

E-Mail: info@deutsches-kinderschmerzzentrum.de
Web: www.deutsches-kinderschmerzzentrum.de
www.facebook.com/DeutschesKinderschmerzzentrum

DSF-KJ Kinder Verlauf, Version 3.0

© Prof. Dr. B. Zernikow, Datteln

Gestaltung: Dirk Pleyer, 1:BEIDE, Bochum
Layout: RDN Agentur für PR, Recklinghausen

Deutsches Kinderschmerzzentrum

Vestische Kinder- und Jugendklinik Datteln
UNIVERSITÄT WITTEN/HERDECKE

Hallo Du,

dieser Fragebogen soll uns helfen zu erfahren, wie es Dir seit unserem letzten Treffen ergangen ist.

Alles klar? Sonst frage uns einfach.

1. HEUTIGES DATUM:

2. DEIN NAME:

3. HAT SICH DEINE SCHMERZSITUATION IM VERGLEICH ZU UNSEREM LETZTEN TREFFEN VERÄNDERT? BITTE LIES DIR ALLE BESCHREIBUNGEN DURCH UND KREUZE DANACH AN, WAS AUF DEINE SCHMERZEN ZUTRIFFT!

Ich habe ...

- ○ seit mehr als einem Monat keine Schmerzen mehr

  Falls ja, seit wann genau hast Du keine Schmerzen mehr?

  - ○ Seit 1 – 2 Monaten
  - ○ Seit 2 – 3 Monaten
  - ○ Länger als 3 Monate

Wenn Du **keine Schmerzen** mehr hast, möchten wir Dich bitten, noch **Frage 4** zu beantworten. Die restlichen Fragen dieses Fragebogens musst Du nicht mehr ausfüllen.

Wenn Du **noch Schmerzen hast**, beantworte bitte **alle weiteren Fragen**.

Im Vergleich zu unserem letzten Treffen habe ich ...

- ○ viel seltener Schmerzen
- ○ etwas seltener Schmerzen
- ○ Schmerzen gleich häufig wie bei unserem letzten Treffen
- ○ etwas häufiger Schmerzen
- ○ viel häufiger Schmerzen

Im Vergleich zu unserem letzten Treffen habe ich ...

- ○ viel schwächere Schmerzen
- ○ etwas schwächere Schmerzen
- ○ Schmerzen gleich stark wie bei unserem letzten Treffen
- ○ etwas stärkere Schmerzen
- ○ viel stärkere Schmerzen

4. WIE ZUFRIEDEN BIST DU MIT DEINER SCHMERZTHERAPIE? BITTE LIES DIR ALLE BESCHREIBUNGEN DURCH UND KREUZE DANACH AN, WAS AUF DICH ZUTRIFFT!

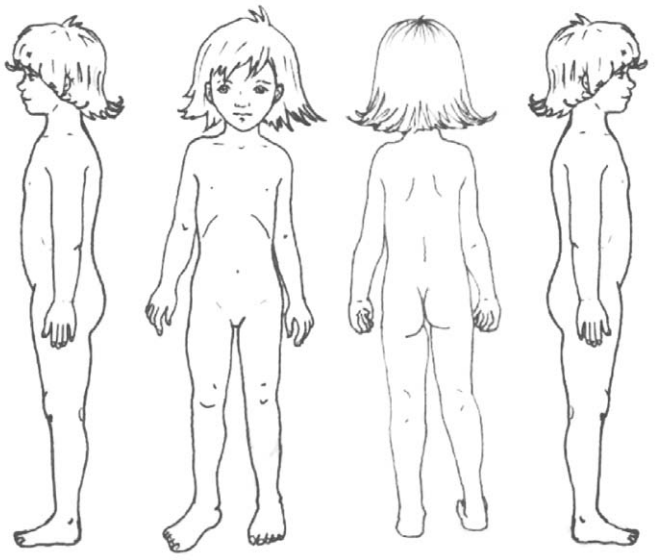
Ich bin ...

- ○ sehr zufrieden mit meiner Schmerztherapie
- ○ etwas zufrieden mit meiner Schmerztherapie
- ○ etwas unzufrieden mit meiner Schmerztherapie
- ○ sehr unzufrieden mit meiner Schmerztherapie

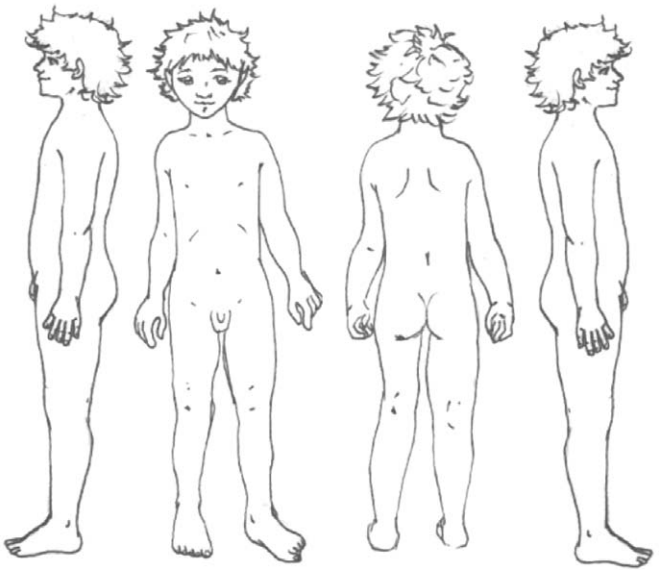
5. BITTE KREUZE („X“) DIE STELLEN AN, AN DENEN DU SCHMERZEN HAST.

6. BITTE MALE ZUSÄTZLICH EINEN KREIS (◯) AN DIE STELLE, DIE DIR AM MEISTEN WEHTUT.
DAS NENNEN WIR DANN DIE **HAUPTSCHMERZEN**.

MÄDCHEN



JUNGEN



7. HATTEST DU IN DEN **LETZTEN 7 TAGEN DAUERND** SCHMERZEN
(DAS HEISST, DEINE SCHMERZEN WAREN IMMER DA UND NIE WEG)?

◯ Ja, meine Schmerzen waren immer da und nie weg

◯ Nein, meine Schmerzen waren manchmal da und manchmal weg

WIE GEHT DAS MIT DEM ANKREUZEN DER GESICHTER AUF DIESER SEITE?

Die Gesichter zeigen, wie sehr etwas wehtun kann. Das erste Gesicht ganz links zeigt, dass es gar nicht wehtut, dass Du also keine Schmerzen hast. Die anderen Gesichter zeigen, dass es mehr und mehr wehtut bis hin zum letzten Gesicht ganz rechts, das zeigt, dass es ganz stark wehtut.

Im Folgenden möchten wir gerne ein bisschen mehr über Deine **Hauptschmerzen** erfahren, d.h. die Schmerzen die Du in der Körperabbildung mit einem **Kreis markiert** hast.

Wie waren diese Schmerzen in den **letzten 7 Tagen**?

8. WIE STARK WAREN DEINE **STÄRKSTEN** SCHMERZEN?
KREUZE BITTE DAS GESICHT AN, DAS AM BESTEN PASST. BITTE KREUZE NUR **EIN** GESICHT AN!



9. WIE STARK WAREN DEINE SCHMERZEN **MEISTENS**, WENN DU SCHMERZEN HATTEST?
KREUZE BITTE DAS GESICHT AN, DAS AM BESTEN PASST. BITTE KREUZE NUR **EIN** GESICHT AN!



© Faces Pain Scale – Revised (Nach Hicks et al. 2001. Nachdruck mit freundlicher Genehmigung der IASP)

10. WAS TUST DU, WENN DU SCHMERZEN HAST?

.....

.....

.....

.....

11. WAS TUN DEINE ELTERN, WENN DU SCHMERZEN HAST?

.....

.....

.....

..... **VIELEN DANK!**

DEUTSCHES KINDERSCHMERZZENTRUM

VESTISCHE KINDER- UND JUGENDKLINIK DATTELN
UNIVERSITÄT WITTEN/HERDECKE

Die Kinderschmerzambulanz an der Vestischen Kinder - und Jugendklinik Datteln – Universität Witten/Herdecke besteht seit Oktober 2002. Seit Januar 2012 ist sie ein wichtiger Teil des Deutschen Kinderschmerzzentrums.

Das Deutsche Kinderschmerzzentrum bietet Kindern und Jugendlichen mit chronischen Schmerzen eine umfassende medizinisch-psychologische Versorgung, bestehend aus

> medizinischer und psychologischer Schmerzdiagnostik
> individuell ausgearbeiteten Therapieplänen
> integrativen Schmerztherapieverfahren wie transkutane elektrische Nervenstimulation (TENS), Biofeedback etc.

Für die Mitarbeiter des Deutschen Kinderschmerzzentrums ist eine enge Zusammenarbeit mit

> niedergelassenen Kinder- und Jugendärzten sowie Hausärzten,
> allen Fachbereichen der Kinderheilkunde (z.B. Gastroenterologie, Neurologie, Rheumatologie),
> weiterführenden Fachdisziplinen (Orthopädie, Anästhesie etc.),
> unterschiedlichen Berufsgruppen (Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten, Gesundheits- und Kinderkrankenpflegern, Physiotherapeuten, Diätassistenten etc.) und komplementär-medizinischen Therapeuten (Homöopathie, Akupunktur etc.)

fester Bestandteil der Arbeit.

Neben der ambulanten Schmerztherapie bietet das Deutsche Kinderschmerzzentrum auch eine stationäre Behandlung für Kinder und Jugendliche mit sehr stark beeinträchtigenden chronischen Schmerzen auf der Station „Leuchtturm“ an. Dort werden Kinder und Jugendliche von einem interdisziplinären Team bestehend aus Ärzten, Psychologen, Gesundheits- und Kinderkrankenpflegern, Erziehern, Sozialarbeitern und weiteren Therapeuten betreut. Die Kinder und Jugendlichen lernen auf der Station im Rahmen eines meist 3-wöchigen Behandlungsprogramms Schmerzbewältigungsstrategien. Spezielle Angebote, wie z. B. Krankengymnastik, Psychomotorik, Kunst- und Musiktherapie, begleitete Hospitationen der Familie im Klinikalltag, Belastungserprobungen sowie der Besuch der klinikeigenen Schule, komplettieren das stationäre therapeutische Konzept.

Im Juli 2008 wurde der „Vodafone Stiftungslehrstuhl für Kinderschmerztherapie und Pädiatrische Palliativmedizin“ an der Universität Witten/Herdecke eingerichtet. Hier werden zahlreiche Forschungsarbeiten zu chronischen Schmerzen im Kindes- und Jugendalter durchgeführt.

KONTAKT:

Deutsches Kinderschmerzzentrum
Vestische Kinder- und Jugendklinik Datteln
Dr.-Friedrich-Steiner-Str. 5
45711 Datteln

Fon: 02363/975-180
Fax: 02363/975-181

E-Mail: info@deutsches-kinderschmerzzentrum.de

www.facebook.com/
deutscheskinderschmerzzentrum

WWW.DEUTSCHES-KINDERSCHMERZZENTRUM.DE



Deutsches
Kinderschmerzzentrum

Vestische Kinder- und
Jugendklinik Datteln
UNIVERSITÄT WITTEN/HERDECKE

universität
Witten/Herdecke

caritas TRÄGER:
VESTISCHE CARITAS-KLINIKEN GMBH